Beterri-Buruntzako (Hernani, Lasarte-Oria, Andoain, Astigarraga, Usurbil eta Urnieta) industrialdeetan kokatuta dauden jarduera ekonomikoetan ondorengotza beharra izan dezaketen enpresen identifikaziorako kontratazioa.
Contratación para la identificación de empresas de Beterri-Buruntza (Hernani, Lasarte-Oria, Andoain, Astigarraga, Usurbil y Urnieta) situadas en polígonos industriales y puedan tener necesidad de sucesión.

Kontratu mota Tipo de contrato	**Zerbitzuak** / Servicios	**Prozedura** Procedimiento	**Irekia** / Abierto	**Esp. Kodea** Código Exp.	**2025AKM50004**
Lizitazio elektronikoa Licitación electrónica	☒ **Bai** / Sí ☐ **Ez** / No	**Tramitazioa** Tramitación	☒ **Ohikoa** / Ordinaria ☐ **Premiazkoa** / Urgente		

BETERRI-BURUNTZAKO MANKOMUNITATEAREN ENPRESA-ONDORENGOTZAKO PROGRAMAREN ESPARRUAN LANDA-LANEKO ZERBITZUA KONTRATATZEKO BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

PLIEGO DE CONDICIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE TRABAJO DE CAMPO EN EL MARCO DEL PROGRAMA DE SUCESIÓN EMPRESARIAL DE LA MANCOMUNIDAD DE BETERRI-BURUNTZA

1. AURREKARIAK

Trantsizio demografikoaren eta biztanleriaren zahartzearen egungo testuinguruan, Beterri-Buruntzaldeko udalerriek erronka kritiko bati egin behar diote aurre: datozen urteetan erretiroa hartuko duten enpresen, saltokien eta hurbileko negozioen desagerpen-arriskuari. Biztanleriaren zahartzeak belaunaldi-erreleboa bizkortzen ari da sektore guztietan.

Egoera honek eragin zuzena du bai udalerrietako herriguneetan bai industrialdeetan, eta ondorio larriak dakartza tokiko ekonomiari, enpleguari, gizarte-kohesioari eta kultura-identitateari; alegia, azken finean, lurraldearen aberastasunean

Mankomunitateak egiaztatu du enpresa horietako askok ez dutela ondorengotza-plan egituraturik, eta egoera hori larriagotu egiten

1. ANTECEDENTES

En el contexto actual de transición demográfica y envejecimiento poblacional, los municipios de la comarca de Beterri-Buruntza se enfrentan a un reto crítico: la posible desaparición de empresas, comercios y negocios de proximidad cuyos titulares se jubilarán en los próximos años. El envejecimiento poblacional está provocando una transición empresarial acelerada en todos los sectores.

Esta situación afecta tanto a los cascos urbanos de los municipios como a los polígonos industriales, con consecuencias graves para la economía local, el empleo, la cohesión social y la identidad cultural; en definitiva, a la riqueza del territorio.

Desde la Mancomunidad se ha constatado que una parte significativa de estas empresas carece de un plan de sucesión estructurado,

da erreleboaren plangintza fase berantiarretan egiten denean, negozioaren biziraupena eta enpleguaren babesa bermatzeko bideragarritasun-aukerak nabarmen murriztuz.

Testuinguru honetan, Beterri-Buruntza Mankomunitateak lehentasunezko lan-ildo estrategikotzat jo du enpresen jarraipena bermatzea. Horretarako, bi lote bereizitan banatutako zerbitzua kontratatzea aurreikusi da: alde batetik, herriguneetan kokatutako merkataritza eta mikroenpresak identifikatu eta karakterizatzeko, eta bestetik, poligono industrialetan kokatutako enpresa industrialak identifikatu eta karakterizatzeko, betiere haien jabeek datozen hamar urteetan erretiro-adina beteko dutela kontuan hartuta.

situación que se agrava cuando la planificación del relevo se aborda en fases tardías, reduciendo drásticamente las opciones de viabilidad para garantizar la supervivencia del negocio y la preservación del empleo.

En este contexto, la Mancomunidad de Beterri-Buruntza ha establecido la continuidad empresarial como una línea estratégica prioritaria de actuación. Para ello, se ha previsto la contratación de un servicio dividido en dos lotes diferenciados, con el objetivo de identificar y caracterizar, por un lado, los comercios y microempresas situados en los cascos urbanos y, por otro, las empresas industriales ubicadas en polígonos industriales, cuyos titulares alcancen la edad de jubilación en los próximos diez años.

2. KONTRATUAREN XEDEA

Beterri-Buruntzako Mankomunitateko Enpresen Ondorengotza Programarako aholkularitza-zerbitzu bat kontratatzea da lizitazio honen xedea, Hernani, Lasarte-Oria, Andoain, Astigarraga, Usurbil eta Urnietako herriguneetan eta industrialdeetan dauden negozioak identifikatzeko eta haien ezaugarriak zehazteko, horien titularrak datozen hamar urteetan (2025-2035) erretiratzeko adinera iristen badira.

Azterlana bi eremu bereizitan egituratuko da:

1. lotea: udalerrietako herriguneetan

2. OBJETO DEL CONTRATO

La presente licitación tiene por objeto la contratación de un servicio de consultoría para el Programa de Sucesión Empresarial de la Mancomunidad de Beterri-Buruntza, con el fin de identificar y caracterizar los negocios ubicados tanto en los cascos urbanos como en los polígonos industriales de los municipios de Hernani, Lasarte-Oria, Andoain, Astigarraga, Usurbil y Urnieta, cuyos titulares alcanzarán la edad de jubilación en los próximos diez años (2025-2035).

El estudio se estructurará en dos ámbitos diferenciados:

Lote 1: establecimientos comerciales y

dauden merkataritza-establezimenduak eta mikroenpresak

2. lotea: industrialdeetako enpresak.

Helburua da bi datu-base desberdin lortzea (bata herriguneetarako eta bestea industrialdeetarako), behar bezala eguneratuak eta aztertuak, Mankomunitateak eremu bakoitzerako laguntza-estrategia espezifikoak diseinatu ahal izateko, eta, horrela, enpresek lurralde osoan jarraitutasun egokia izango dutela bermatzeko.

Eskualdean gutxi gorabehera 5.148 negozio daudela kalkulatu da (3.574 hiri-inguruneetan eta 1.574 industrialdeetan), eta hortik abiatuta, Mankomunitateak hasierako datu-base bat emango dio esleipendunari, eremuaren arabera aurresailkatutako negozioekin (herriguneak/poligonoak), geolokalizazio-lan bat egin ondoren. Aztertu beharreko azken negozio-kopurua aldez aurreko identifikazio horri lotuta egongo da, baina gutxienez eskualdeko udalerri bakoitzean identifikatutako negozioen % 30en datuak baliozkotu eta osatzea izango da gutxieneko helburua kontratistarentzat, lurraldearen estaldura orekatua eta adierazgarria bermatuz.

Hurrengo taulan, Beterri-Buruntza eskualdeko udalerri bakoitzean dagoen negozio kopurua zehazten da, eremuen arabera bereizita: herriguneak eta industrialdeak. Gainera, eremu eta udalerri

microempresas ubicados en los núcleos de población de los municipios

Lote 2: empresas de los polígonos industriales.

El objetivo es obtener dos bases de datos diferenciadas (una para cascos urbanos y otra para polígonos industriales), debidamente actualizadas y analizadas, que permitan a la Mancomunidad diseñar estrategias de apoyo específicas para cada ámbito, garantizando así una adecuada continuidad empresarial en todo el territorio.

Partiendo de un universo estimado de aproximadamente 5.148 negocios en la comarca (3.574 en entornos urbanos y 1.574 en polígonos industriales), la Mancomunidad facilitará a la adjudicataria una base de datos inicial con negocios preclasificados por ámbito (cascos urbanos/ polígonos), tras un trabajo previo de geolocalización. El número final de negocios objeto de estudio estará sujeto a esta identificación previa, pero se establecerá como objetivo mínimo validar y completar por el contratista los datos de al menos el 30% de los negocios identificados en cada uno de los municipios de la comarca, garantizando así una cobertura equilibrada y representativa del territorio.

En la siguiente tabla se detalla el número de negocios existentes en cada municipio de la comarca de Beterri-Buruntza, diferenciados por ámbitos: cascos urbanos y polígonos industriales. Además, se incluye el cálculo del

bakoitzari dagokion % 30eko kalkulua sartzen da, eta hori da kontratistak aztertu beharreko gutxieneko negozio-helburua. Lizitatzaileak bermatu beharko du gutxienez ehuneko horri buruzko datuak lortzen eta baliozkotzen direla adierazitako eremu eta udalerri bakoitzean, taulako zifretan islatzen den bezala.

30% correspondiente a cada ámbito y municipio, que representa el objetivo mínimo de negocios a estudiar por el contratista. El licitador deberá garantizar la obtención y validación de los datos de al menos este porcentaje en cada uno de los ámbitos y municipios señalados, tal como se refleja en las cifras de la tabla.

	Herriguneetako merkataritza eta mikroenpresak		Industrialdeetako enpresak		Guztira	
	Comercios y microempresas en cascos urbanos		Empresas en polígonos industriales		Total	
Udalerria/Municipio	**Kopurua/Número**	**30%**	**Kopurua/ Número**	**30%**	**Orotara**	**30%**
Andoain	707	**212**	193	**58**	900	270
Astigarraga	320	**96**	439	**132**	759	228
Hernani	998	**299**	439	**132**	1.437	431
Lasarte-Oria	1.022	**307**	173	**52**	1.195	359
Urnieta	266	**80**	128	**38**	394	118
Usurbil	261	**78**	198	**59**	459	138
Beterri-Buruntza	3.574	**1.072**	1.570	**471**	5.144	**1.543**

Oharra: Zirkuluen barruan adierazitako zifrek udalerri eta eremu bakoitzean aztertu beharreko gutxieneko establezimendu kopurua adierazten dute (hiriguneak edo industrialdeak). Enpresa esleipendunak bermatu beharko du, nahitaezko kontratu-baldintza gisa, gutxienez kopuru horiei buruzko datuak biltzen eta baliozkotzen direla.

Nota: Las cifras señaladas dentro de los círculos representan el número mínimo de establecimientos que deben ser estudiados en cada municipio y ámbito (cascos urbanos o polígonos industriales). La empresa adjudicataria deberá garantizar la recopilación y validación de los datos de, al menos, estas cantidades en cada caso, como requisito contractual obligatorio.

3. ZERBITZUAREN DESKRIBAPENA ETA BALDINTZA OROKORRAK

Zerbitzua bi lote independentetan antolatuko da: **1. lotea**, Beterri-Buruntzako herriguneetan (Hernani, Lasarte-Oria, Andoain, Astigarraga, Usurbil eta Urnieta) dauden **merkataritza-establezimenduen eta mikroenpresen** identifikazioa eta ezaugarriak jasotzen dituena eta **2. lotea**, eremu bereko **industrialdeetako enpresak** barne hartzen dituena. Espero diren emaitzen artean, honako hauek sortuko dira: (i) bi datu-base bereizi, lote bakoitzeko bat, eta (ii) txosten analitiko bat, eskualdean

3. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL SERVICIO Y CONDICIONES GENERALES

El servicio se organizará en dos lotes independientes: el **Lote 1**, que comprende la identificación y caracterización de **establecimientos comerciales y microempresas** ubicados en los núcleos de población de los municipios de Beterri-Buruntza (Hernani, Lasarte-Oria, Andoain, Astigarraga, Usurbil y Urnieta), y el Lote 2, que abarca **empresas de los polígonos industriales de la misma zona**. Como resultados esperados, se generarán: (i) dos bases de datos diferenciadas, una por cada

lehentasunezko eskualdatze-beharrak identifikatzen dituena.

3.1 ABIAPUNTUKO OINARRIA ETA LAN-METODOLOGIA

1) Hasierako datu-basea eta haren egokitzapena:

Mankomunitateak hasierako datu-base bat emango dio lote bakoitzaren enpresa adjudikaziodunari, formatu digital editagarrian. Datu-base horretan, dagokion jarduketa-eremuan kokatutako enpresei buruzko informazio eguneratua jasoko da. Datu-base horrek zerbitzurako abiapuntu gisa balioko du, eta gutxienez eremu hauek izango ditu:

- Enpresaren identifikazioa (izena/sozietatearen izena).
- Kokapena (helbide zehatza, udalerria).
- Jarduera ekonomikoa (EJSN kodea).
- Harremanetarako datuak (telefonoa, posta elektronikoa).

Informazio horretatik abiatuta, enpresa adjudikazioduna arduratuko da datu-basea egiaztatzeaz, eguneratzeaz, lan egiteaz eta egokitzeaz, zerbitzua behar bezala garatzen dela bermatzeko. Datu-base horretan, titularrak datozen 10 urteetan erretiro-adinera iritsiko diren negozioak identifikatuko dira. Eguneratzeak barne hartu beharko du dauden datuak berrestea, erregistratu gabeko enpresa berriak sartzea eta jarduera lote, y (ii) un informe analítico que identifique necesidades de sucesión prioritarias en la comarca.

3.1. BASE DE PARTIDA Y METODOLOGÍA DE TRABAJO.

1) Base de datos inicial y su adecuación:

La Mancomunidad facilitará a la empresa adjudicataria de cada lote una base de datos inicial en formato digital editable, que contendrá información actualizada de las empresas ubicadas en su respectivo ámbito de actuación. Dicha base de datos, que servirá como punto de partida para el servicio, incluirá como mínimo los siguientes campos:

- Identificación de la empresa (nombre/razón social).
- Localización (dirección exacta, municipio).
- Actividad económica (código CNAE).
- Datos de contacto (teléfono, correo electrónico).

A partir de esta información, la empresa adjudicataria será responsable de verificar, actualizar, trabajar y adecuar la base de datos para garantizar el correcto desarrollo del servicio, el cual consistirá en identificar aquellos negocios cuyos titulares alcanzarán la edad de jubilación en los próximos 10 años.

La actualización deberá incluir la corroboración de los datos existentes, la incorporación de nuevas empresas no registradas y la depuración de

eten duten enpresak araztea.

2) Pilotaje-taldea:

Lote bakoitzerako, proiektuaren pilotaje-talde bat eratuko da, honako hauek osatua:

- Beterri-Buruntzako Mankomunitateko Enpresa eta Sustapen Saileko teknikari bat.
- Enpresa esleipendunaren ordezkari izendatutako teknikari bat.

Talde horren eginkizun nagusiak honako hauek izango dira:

- Hasierako lan-plana gainbegiratzea.
- Aurrerapenaren hileroko jarraipena.
- Tarteko emaitzak baliozkotzea.
- Azken entregagaia berrikustea

3) Azterlanaren estaldura

Enpresa esleipendunak hasierako datu-basean emandako negozio guztien errolda-azterketa egingo du, baina eskualdeko udalerri bakoitzean lote bakoitzari esleitutako enpresen % 30ek, gutxienez, bilduko ditu datu osoak, agiri tekniko hauetako 2. klausulako taulan adierazitako gutxieneko balioetan jasotzen den bezala. Taula horretan jasotako zifrek nahitaezko eta gutxieneko kontratu-helburuak ezartzen dituzte, eremuaren eta udalerriaren arabera.

aquellas que hayan cesado su actividad.

2) Equipo de pilotaje:

Se constituirá para cada uno de los lotes, un equipo de pilotaje del proyecto formado por:

- 1 persona técnica del Departamento de Empresa y Promoción de la Mancomunidad de Beterri-Buruntza.
- 1 persona técnica designada representante de la empresa adjudicataria.

Las funciones principales de dicho equipo serán las siguientes:

- Supervisión del plan de trabajo inicial.
- Seguimiento mensual del avance.
- Validación de resultados intermedios.
- Revisión del entregable final.

3) Cobertura del estudio

La empresa adjudicataria realizará un análisis censal de todas los negocios proporcionados en la base de datos inicial, pero centrará la recogida de datos completos en un mínimo del 30% de las empresas asignadas a cada lote en cada uno de los municipios de la comarca tal y como se recoge en los valores mínimos señalados en la tabla de la cláusula 2 de los presentes pliegos técnicos. Las cifras circuladas en dicha tabla establecen los objetivos contractuales mínimos y obligatorios por ámbito y municipio.

4) Gauzatzeko faseak:

Lana egiteko, enpresa esleipendunak proiektuaren fase hauek bete beharko dituzte:

1. **fasea:** Prestaketa:

- Datu-basea egokitzea.
- Informazioa biltzeko tresnak diseinatzea.
- Plangintza logistikoa
- Pilotaje-taldea formalki eratzea

2. **fasea:** Gauzatzea:

- Landa-lana egutegiaren arabera garatzea.
- Hileroko jarraipen-saioak.
- Hilero entregagai partzialak egitea eta ematea.

3. fasea: Amaiera. Bukaerako fase hau, gehienez ere, amaituko da 2025ko abenduaren 31n:

- Datuak araztea eta kontrastatzea
- Behin betiko txostena egitea
- Amaierako ebaluazio-saioa eta azken itxiera.

4) Fases de ejecución:

Para la realización del trabajo, las empresas adjudicatarias deberán cumplir con las siguientes fases del proyecto.

Fase 1: Preparatoria:

- Adecuación de la base de datos.
- Diseño de herramientas de recogida de información.
- Planificación logística
- Constitución formal del equipo de pilotaje.

Fase 2: Ejecución:

- Desarrollo del trabajo de campo según calendario.
- Sesiones mensuales de seguimiento.
- Elaboración y entrega mensual de entregables parciales.

Fase 3: Final. Esta fase final terminará como tarde el 31 de diciembre 2025:

- Depuración y contraste de datos.
- Elaboración del informe definitivo.
- Sesión de evaluación y cierre final.

3.2. EGIN BEHARREKO LANAK.

Lote bakoitzaren enpresa esleipendunak lan hauek egin beharko ditu:

3.2. TRABAJOS A DESARROLLAR.

Los trabajos a desarrollar por la empresa adjudicataria de cada uno de los lotes serán los siguientes:

3.2.1 ONDORENGOTZA-BEHARRAK DITUZTEN ENPRESAK IDENTIFIKATZEA.

Ondorengotza-premiak dituzten enpresak hiru fasetan egituratutako prozesu baten bidez identifikatuko dira

1. Galdetegia diseinatzea eta baliozkotzea.

Enpresa esleipendunak galdetegi bat diseinatuko du. Galdetegi horrek baldintza-agiri honen 1. Eranskineko itxura izan beharko du, eta pilotaje-taldeak baliozkotu beharko du.

Galdetegiaren gutxieneko edukia:

- Identifikazio-blokea: Enpresaren datuak (izen soziala, jarduera) eta titularraren informazioa (adina, antzinatasuna negozioan).
- Bloke kualitatiboa: Transmisio-asmoa (Bai/Ez/Zalantzazkoa), faktore baldintzatzaileak eta hautemandako premiak.
- Diagnostiko-blokea: erreleboaren aurreikusgarritasuna, eskualdatzeko lehentasunak eta laguntza-eskakizunak.
- Beste interes batzuk: digitalizazioa, berrikuntza, jasangarritasuna edo beste alderdi garrantzitsu batzuk.

2. Informazioa biltzea.

Lote bakoitzerako modu bereizian bilduko da

3.2.1. IDENTIFICACIÓN DE NEGOCIOS CON NECESIDADES DE SUCESIÓN.

La identificación de negocios con necesidades de sucesión se realizará mediante un proceso estructurado en tres fases:

1. Diseño y validación del cuestionario:

La empresa adjudicataria diseñará un cuestionario que, a modo orientativo, se parecerá al documento del Anexo 1 del presente pliego, y que deberá ser validado por el equipo de pilotaje.

Contenido mínimo obligatorio del cuestionario:

- Bloque identificativo: Datos de la empresa (razón social, actividad) e información del titular (edad, antigüedad en el negocio).
- Bloque cualitativo: Intención de transmisión (Sí/No/Indeciso), factores condicionantes y necesidades detectadas.
- Bloque diagnóstico: Previabilidad del relevo, preferencias de traspaso y requerimientos de apoyo.
- Otros intereses: Digitalización, innovación, sostenibilidad u otros aspectos relevantes.

2. Recogida de información.

La recogida de información se realizará de

informazioa, metodologia herriguneen (1. lotea) eta industrialdeen (2. lotea) ezaugarri berezietara egokituz. Jarraian, eremu bakoitzerako datu espezifikoak lortzeko kanalak zehazten dira.

1. LOTEA: Herriguneak.

Datuak bide bakarretik biltzea:

•Aurrez aurreko bisitak establezimenduetara.

2. LOTEA: Industrialdeak.

Kanal anitzeko kontaktuen bidez datuak biltzea:

• Telefono bidezko kontaktua.

• Euskarri telematikoa (automatikoki bete daitekeen galdetegia).

• Aurrez aurreko elkarrizketak edo bisitak.

3. Datuak prozesatzea eta aztertzea.

Enpresa esleipendunak honako lan hauek egingo ditu bildutako informazioarekin:

a) Datuak araztea eta egiaztatzea:

Informazioa berrikustea eta osatzea, eta funtsezko datuak falta badira, enpresekin harremanetan jartzea.

b) Lehentasunaren araberako sailkapena

- Oinordetza-premia:
  - Altua: 5 urte baino lehen erretiroa hartuko duten titularrak.
  - Ertaina: 5-10 urteko epean erretiroa

forma diferenciada para cada lote, adaptando la metodología a las características particulares de las zonas urbanas (Lote 1) y a la de los polígonos industriales (Lote 2). A continuación, se detallan los canales de obtención de datos específicos para cada ámbito.

LOTE 1: Zonas urbanas.

Recogida de datos a través de un único canal:

•Visitas presenciales a los establecimientos.

LOTE 2: Polígonos industriales.

Recogida de datos a través de contacto multicanal:

•Contacto telefónico.

•Soporte telemático (cuestionario autocompletable).

•Entrevistas o visitas presenciales.

3. Procesamiento y análisis de datos.

La empresa adjudicataria realizará las siguientes tareas con la información recogida:

a) Depuración y verificación de datos:

Revisar y completar la información, contactando con empresas si faltan datos esenciales.

b) Clasificación por prioridad

- Urgencia de sucesión:
  - Alta: Titulares que se jubilarán en un plazo inferior a 5 años.
  - Media: Titulares que se jubilarán en un

hartuko duten titularrak.

- Garrantzi sozioekonomikoa:
  - Inguruan enplegu gehien sortzen duten enpresak.

c) Txosten partzialak eta amaierakoak egitea:

- Identifikatutako enpresen datu-base eguneratua (formatu editagarria).
- Analisi kualitatiboa: premia komunak eta ondorengotza-kasu kritikoak.
- Laburpen exekutiboa, funtsezko ondorioekin eta lehentasunezko ekintza-proposamenekin.

plazo de 5-10 años.

- Importancia socioeconómica:
  - Empresas que generan más empleo en la zona.

c) Elaboración de informes parciales y final:

- Base de datos actualizada (formato editable) con empresas identificadas.
- Análisis cualitativo: necesidades comunes y casos críticos en sucesión.
- Resumen ejecutivo con conclusiones clave y propuestas de acción priorizadas.

3.2.2. KONTROLA ETA JARRAIPENA

Zerbitzua behar bezala garatzen dela bermatzeko, etengabeko jarraipena egiteko sistema bat ezarriko da, gidaritza-taldeak gidatuta. Sistema horri esker:

- Lanaren aurrerapena gainbegiratzea.
- Gorabeherak detektatzea eta konpontzea.
- Emaitzen kalitatea bermatzea.

Kontrol hori honako hauen bidez gauzatuko da:

1. Koordinazio-bilerak.

- Maiztasuna: hilean behin.
- Formatua: bilera presentzialak lehenetsiko dira.

3.2.2. CONTROL Y SEGUIMIENTO.

Para garantizar el correcto desarrollo del servicio, se establecerá un sistema de seguimiento continuo, liderado por el equipo de pilotaje, que permitirá:

- Supervisar el avance del trabajo.
- Detectar y resolver incidencias.
- Asegurar la calidad de los resultados.

Este control se materializará a través de:

1. Reuniones de coordinación.

- Periodicidad: Mensual.
- Formato: se priorizarán las reuniones presenciales.

- Funtsezko edukiak:
  - Egindako inkesten ehunekoaren jarraipena.
  - Aurkitutako arazoak aztertzea eta konponbideak.
  - Orain arte bildutako datuak baliozkotzea.

- Contenidos clave:
  - Seguimiento del porcentaje de encuestas realizadas.
  - Análisis de problemas encontrados y soluciones.
  - Validación de los datos recopilados hasta el momento.

2. Aldizkako entregagaiak:

Hilero honako hauek aurkeztuko dira:

a) Datu-base eguneratua, honako hauekin:

- Kontaktatutako enpresa berriak.
- Informazio osatua.

b) Aurrerapen-txostena, honako hauek jasoko dituena:

- Lortutako erantzun-tasa
- Ondorio kualitatibo nagusiak.
- Hasierako planaren ez-betetzeak edo desbideratzeak.

3. Kalitate-irizpideak:

- Erantzun-tasa minimoa:

Eskualdeko udalerri bakoitzean lote bakoitzean (herriguneak eta industrialdeak) identifikatutako negozioen gutxienez % 30eko datu osoak lortu beharko dira, agiri tekniko hauetako 2. klausulako taulan adierazitako gutxieneko balioetan jasotzen den bezala. Taula horretan jasotako zifrek gutxieneko eta nahitaezko kontratu-helburuak ezartzen dituzte, eremuaren eta

2. Entregables periódicos:

Cada mes se presentará:

a) Base de datos actualizada con:

- Nuevas empresas contactadas.
- Información complementada.

b) Informe de progreso que incluya:

- Tasa de respuesta alcanzada
- Principales conclusiones cualitativas.
- Incumplimientos o desviaciones del plan inicial.

3. Criterios de calidad:

- Tasa de respuesta mínima:

Se requerirá la obtención de datos completos de al menos el 30% de los negocios identificados en cada lote (cascos urbanos y polígonos industriales) en cada uno de los municipios de la comarca, tal y como se recoge en los valores mínimos señalados en la tabla de la cláusula 2 de los presentes pliegos técnicos. Las cifras circuladas en dicha tabla establecen los objetivos contractuales mínimos y

udalerriaren arabera.

- Zuzentzeko gehieneko epea:

15 egun natural, hileko txostenetan Mankomunitateak antzemandako akatsak zuzentzeko.
Kontrol eta jarraipen horren helburua da Mankomunitatearen eta enpresa esleipendunaren artean komunikazio arina izatea, proiektuak aurreikusitakoaren arabera eta ezarritako epeak betez aurrera egiten duela ziurtatuz.

3.2.3. AZKEN EMAITZAREN USTIAPENA, AURKEZPENA ETA JUSTIFIKAZIOA

Azken justifikazioa egiteko, enpresa esleipendunek agiri hauek aurkeztu beharko dituzte bi hizkuntzetan (euskaraz eta gaztelaniaz):

1) 10 urteko epean erretiroa hartuko duten negozioen titularren datuak biltzen dituen datu-basea. Datu-base horren edukiak baldintza-agiri honen II. eranskinean ezarritakoa bete beharko du.

2) Aurreko fasean deskribatutakoa jasotzen duen memoria teknikoa.

3) Egindako lanen, lortutako emaitzen, aurkitutako zailtasunen eta iradokizunen laburpen ez-teknikoa.
Hori guztia lote bakoitzerako egingo da. Hau da, entregatzekoak bi izango dira (sorta bakoitzerako bana).

obligatorios por ámbito y municipio.

- Plazo máximo para subsanación:

15 días naturales para corregir deficiencias detectadas por la Mancomunidad en los informes mensuales.

El objetivo de este control y seguimiento es mantener una comunicación fluida entre la Mancomunidad y la empresa adjudicataria, asegurando que el proyecto avance según lo previsto y cumpliendo los plazos establecidos.

3.2.3. EXPLOTACIÓN, PRESENTACIÓN Y JUSTIFICACIÓN DEL RESULTADO FINAL

Para la justificación final, las empresas adjudicatarias deberán presentar en bilingüe (euskera y castellano) la siguiente documentación:

1) Base de datos que recoja los datos de los titulares de los negocios que se van a jubilar en el plazo de 10 años. El contenido de dicha base de datos deberá ajustarse a lo establecido en el Anexo II del presente pliego.

2) Una memoria técnica que recoja lo descrito en la fase anterior.

3) Un resumen no técnico con los trabajos desarrollados, resultados obtenidos, dificultades encontradas y sugerencias.

Todo ello se realizará para cada lote. Esto es, los entregables serán dos (uno para cada lote).

4. BETEARAZPENA ETETEKO BALDINTZA

Karatulako 14. klausularen arabera, kontratu hau gauzatu aurretik Beterri-Buruntza Mankomunitatearen eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren arteko lankidetza-hitzarmena sinatu beharko da, eta hori gabe ezin izango da zerbitzua ematen hasi. Hitzarmen hori formalizatzen ez bada, kontratua ondoriorik gabe geratuko da, eta esleipendunak ez du kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik izango.

4. CONDICIÓN SUSPENSIVA DE EJECUCIÓN

De conformidad con la cláusula 14 de la carátula, la ejecución del presente contrato quedará supeditada a la firma previa del convenio de colaboración entre la Mancomunidad Beterri-Buruntza y la Diputación Foral de Gipuzkoa, sin el cual no podrá iniciarse la prestación del servicio. En caso de no formalizarse dicho convenio, el contrato quedará sin efecto sin derecho a indemnización alguna por parte del adjudicatario.

5. LAN HARREMANETIK KANPO UZTEA

Zerbitzua gauzatzen parte hartzen duten enpresa esleipenduneko langileak (landa-azterketa, aurrez aurreko bisitak eta enpresekiko edozein komunikazio barne) berariaz identifikatuko dira kanpoko laguntzaile gisa, Beterri-Buruntzako Mankomunitateak eskatutako azterlanaren ordezkari gisa jardunez.

Horretarako:

- Mankomunitateak emandako material grafikoa eta seinaleak erabiliko ditu, eta Beterri-Buruntzaren irudi instituzionala islatuko dutenak.
- Interakzio guztietan (aurrez aurrekoak, telefono bidezkoak edo idatzizkoak) argi utziko du bere lana Mankomunitateak kontratatutako zerbitzu baten barruan kokatzen dela, Mankomunitatearekin duen lan-loturari buruzko nahasterik sortu

5. EXCLUSIÓN DE LA RELACIÓN LABORAL

El personal de la empresa adjudicataria que participe en la ejecución del servicio (incluyendo el análisis de campo, visitas presenciales y cualquier comunicación con las empresas) se identificará expresamente como colaborador externo actuando en representación del estudio encargado por la Mancomunidad de Beterri-Buruntza.

Para ello:

- Utilizará material gráfico y señalética proporcionados por la Mancomunidad, que reflejarán la imagen institucional de Beterri-Buruntza.
- En todas las interacciones (presenciales, telefónicas o escritas) dejará claro que su labor se enmarca en un servicio contratado por la Mancomunidad, sin generar confusión sobre su vinculación laboral con la misma.

gabe.

Berariaz ezartzen da esleipenduneko ezein langilek ez duela lan-harremanik izango Beterri-Buruntzarekin.

Aurrekoa alde batera utzi gabe, eta kontratatutako zerbitzua behar bezala ematen dela ziurtatzeko, Mankomunitateak zerbitzua betetzen dela gainbegiratuko du eta jarraibide teknikoak emango ditu, baina horrek ez du esan nahi kontratatutako enpresako langileen kudeaketaren edo baldintzen gaineko inolako erantzukizunik hartzen duenik bere gain.

Queda expresamente establecido que ningún miembro del personal de la adjudicataria tendrá relación laboral con Beterri-Buruntza.

Sin perjuicio de lo anterior, y con el fin de asegurar la correcta ejecución del servicio contratado, la Mancomunidad supervisará el cumplimiento del servicio y emitirá instrucciones técnicas, sin que ello implique asunción de responsabilidad alguna sobre la gestión o condiciones del personal de la empresa contratada.

JULEN MUNGIA GORROTXATEGI - 72546623T

Firmado digitalmente por JULEN MUNGIA GORROTXATEGI - 72546623T
Fecha: 2025.07.23 12:25:43 +02'00'

I. eranskina:
Galdetegiaren gutxieneko edukia
Negozioak identifikatzea enpresa-ondorengotzako prozesuan

Identifikazio-blokea
1. Enpresaren datuak
- Sozietatearen izena/Titularraren izena: _____
- Enpresaren IFK
- Izen komertziala: _____
- Forma juridikoa: _____
- Jarduera nagusia: _____
- EJSN: _____
- Helbidea: _____
- Telefonoa: _____
- Helbide elektronikoa: _____
- Harremanetarako pertsona: _____
- Bazkide kopurua: _____
- Langile kopurua: _____

2. Erretiro-egoeratik gertu dagoen titularraren datuak
- Izen-abizenak: _____
- NAN/IFK: _____
- Jaioteguna: _____
- Aurreikusitako erretiro-data: _____
- Antzinatasuna negozioan: _____

Bloke kualitatiboa
3. Negozioa eskualdatzeko asmoa
- ☐ Bai ☐ Ez ☐ Zalantzatia
- Erantzuna baiezkoa bada, hasi al duzu erreleborako prozesurik? ☐ Bai ☐ Ez
- Prozesua lantzen ari den erakundea: _____

Anexo I:
Contenido mínimo cuestionario
Identificación de Negocios en Proceso de Sucesión Empresarial

Bloque Identificativo
1. Datos de la Empresa
- Razón social/Nombre del titular: _____
- CIF de la empresa
- Nombre comercial: _____
- Forma jurídica: _____
- Actividad principal: _____
- CNAE: _____
- Dirección: _____
- Teléfono: _____
- Email: _____
- Persona de contacto: _____
- Número de socios/as: _____
- Número de personas trabajadoras: _____

2. Datos del titular en situación próxima a la jubilación
- Nombre y apellidos: _____
- DNI/CIF: _____
- Fecha de nacimiento: _____
- Fecha prevista de jubilación: _____
- Antigüedad en el negocio: _____

Bloque Cualitativo
3. Intención de Transmisión del Negocio
- ☐ Sí ☐ No ☐ Indeciso/a
- En caso afirmativo, ¿ha iniciado algún proceso para el relevo? ☐ Sí ☐ No
- Entidad con la que se está trabajando el proceso: _____

- Zein fasetan dago gaur egun prozesua?

_____

4. Faktore baldintzatzaileak eta hautemandako beharrak
- Prozesuan aurkitutako zailtasunak: _____
- Zer laguntza beharko zenuke ondorengotza-prozesua hasteko edo prozesuan aurrera egiteko? _____

Diagnostiko-blokea
5. Erreleboaren aurreikusgarritasuna
- Ba al duzu belaunaldi-erreleborik? ☐ Bai ☐ Ez
- Erantzuna baiezkoa bada, zer kolektibo aurreikusten da titularraren ondorengoa izatea?
- ☐ Familiarra ☐ Langileak ☐ Beste bazkide bat ☐ Negoziotik kanpoko pertsona ☐ Gaitasuna ☐ Beste batzuk (zehaztu):

_____

6. Laguntzeko lehentasunak eta eskakizunak
- Egin al da negozioaren baloraziorik? ☐ Bai ☐ Ez
- Mankomunitatetik prozesua errazteko jaso nahiko zenituzkeen zerbitzuak:

_____

Beste interes batzuk
7. Alderdi osagarriak
Interesa izango al zenuke honako hauei buruzko laguntza/informazioa jasotzeko?:
- Negozioa digitalizatzea
- Berrikuntza prozesuetan/produktuetan/kudeaketan
- Barne-ekintzailetza (barne-proiektuak sustatzea)
- Iraunkortasuna
- Langileen ongizatea
- Kontratazioa
- Prestakuntza
- Nazioartekotzea
- Laguntzak
- Networking
- Beste batzuk (zehaztu): _____

- En qué fase se encuentra actualmente el proceso: _____

4. Factores condicionantes y necesidades detectadas
- Dificultades encontradas en el proceso: _____
- ¿Qué ayuda necesitaría para iniciar o avanzar en el proceso de sucesión? _ _____

Bloque Diagnóstico
5. Previabilidad del Relevo
- ¿Cuenta con relevo generacional? ☐ Sí ☐ No
- En caso afirmativo, ¿qué colectivo se prevé que suceda al titular?

- ☐ Familiar ☐ Personas trabajadoras ☐ Otro socio ☐ Persona ajena al negocio ☐ Competencia ☐ Otros (especificar):

_____

6. Preferencias y Requerimientos de Apoyo
- ¿Se ha realizado una valoración del negocio? ☐ Sí ☐ No
- Servicios que le gustaría recibir de la Mancomunidad para facilitar el proceso:

_____

Otros Intereses
7. Aspectos Complementarios
¿Estaría interesado/a en recibir apoyo/información sobre:
- Digitalización del negocio
- Innovación en procesos/productos/gestión
- Intraemprendimiento (fomento de proyectos internos)
- Sostenibilidad
- Bienestar de personas trabajadoras
- Contratación
- Formación
- Internacionalización
- Ayudas
- Networking
- Otros (especificar): _____

Beterri-Buruntzako Mankomunitatearen newsletterrean izena eman nahi duzu enpresentzako programei, laguntzei eta baliabideei buruzko informazio eguneratua jasotzeko?

☐ Bai, komunikazio elektronikoak sinatu eta bidaltzeko baimena eman nahi dut

☐ Ez, ez dut newsletterra jaso nahi

¿Desea suscribirse a la newsletter de la Mancomunidad de Beterri-Buruntza para recibir información actualizada sobre programas, ayudas y recursos para empresas?

☐ Sí, deseo suscribirme y autorizo el envío de comunicaciones electrónicas

☐ No, no deseo recibir la newsletter

II. eranskina
Datu-basearen edukia eta betekizunak Negozioak identifikatzea eta sailkatzea enpresa-ondorengotzako prozesuan

A. Datu-basearen egitura
Gutxieneko eremuak bat datoz I. eranskinean jasotakoekin, eta negozioak iragazteko eta sailkatzeko aukera ematen duen taula batean antolatuta daude,
1. Oinordetza-presa
2. Garrantzi sozioekonomikoa.

B. Gutxieneko eremuak (I. eranskina)
• Identifikazio-blokea
a) Enpresaren datuak
- Titularraren izen soziala/izena
- Enpresaren IFK
- Izen komertziala
- Forma juridikoa
- Jarduera nagusia
- EJSN
- Helbidea
- Telefonoa
- E-maila
- Harremanetarako pertsona
- Bazkide kopurua
- Langile kopurua
b) Titularraren datuak
- Izen-abizenak
- DNI/CIF
- Jaioteguna
- Erretiroari buruzko egoera: (kanpo berria)
• ☐ < 5 urtetan aurreikusitako erretiroa
• ☐ 5-10 urterako aurreikusitako erretiroa
• ☐ Ez du erretiroa aurreikusten datozen 10 urteetan
• ☐ Ez dago informaziorik
- Aurreikusitako erretiro-data
- Antzinatasuna negozioan

• Bloke kualitatiboa

Anexo II
Contenido y requisitos de Base de Datos Identificación y Clasificación de Negocios en Proceso de Sucesión Empresarial

A. Estructura de la Base de Datos
Los campos mínimos se corresponden con los recogidos en el Anexo I, organizados en una tabla que permita filtrar y clasificar los negocios según
1. Urgencia de sucesión
2. Importancia socioeconómica.

B. Campos Mínimos (Anexo I)
• Bloque Identificativo
a) Datos de la Empresa
- Razón social/Nombre del titular
- CIF de la empresa
- Nombre comercial
- Forma jurídica
- Actividad principal
- CNAE
- Dirección
- Teléfono
- Email
- Persona de contacto
- Número de socios/as
- Número de personas trabajadoras
b) Datos del Titular
- Nombre y apellidos
- DNI/CIF
- Fecha de nacimiento
- Situación respecto a jubilación: (nuevo campo)
• ☐ Jubilación prevista en <5 años
• ☐ Jubilación prevista en 5-10 años
• ☐ No prevé jubilación en los próximos 10 años
• ☐ Sin información disponible
- Fecha prevista de jubilación
- Antigüedad en el negocio

• Bloque Cualitativo

- Transmisio-asmoa (Bai/Ez/Zalantzazkoa)
- Hasitako errelebo-prozesua (Bai/Ez)
- Prozesuan lagundu duen erakundea
- Prozesuaren egungo fasea
- Aurkitutako zailtasunak
- Laguntza-premiak

- Intención de transmisión (Sí/No/Indeciso)
- Proceso de relevo iniciado (Sí/No)
- Entidad colaboradora en el proceso
- Fase actual del proceso
- Dificultades encontradas
- Necesidades de apoyo

• Diagnostiko-blokea**
- Belaunaldi-erreleboa (Bai/Ez)
- Oinordekoen kolektiboa (familiakoa, langileak, bazkidea, etab.)
- Egindako negozioaren balorazioa (Bai/Ez)
- Mankomunitateari eskatutako zerbitzuak
• Beste interes batzuk
- Digitalizazioa
- Berrikuntza
- Barne-ekintzailetza
- Beste alderdi batzuk

• Bloque Diagnóstico**
- Relevo generacional (Sí/No)
- Colectivo sucesor (Familiar, Trabajadores, Socio, etc.)
- Valoración del negocio realizada (Sí/No)
- Servicios solicitados a la Mancomunidad
• Otros Intereses
- Digitalización
- Innovación
- Intraemprendimiento
- Otros aspectos

C. Sailkapenerako eremu gehigarriak
Iragazteko baldintzak betetzeko, kalkulatutako edo kategorizatutako eremu hauek gehitzen dira:

- Ondorengotza-premia ("Aurreikusitako erretiro-data" -tik abiatuta kalkulatutako eremua)
☐ Altua: erretiroa < 5 urtetan.
☐ Batez bestekoa: erretiroa 5-10 urtetan.
- Garrantzi sozioekonomikoa (eskuzko eremuak edo jardueratik eta enplegutik eratorritakoak)
a. Enplegua sortzea:
☐ Altua (adib.: >10 langile).
☐ Ertaina (adib.: 5-10 langile).
☐ Baxua (adib.: < 5 langile).
b. Sektore estrategikoa: eskualderako lehentasuna duten sektoreen zerrenda zabalgarria

C. Campos Adicionales para Clasificación
Para cumplir con los requisitos de filtrado, se añaden los siguientes campos calculados o categorizados:
- Urgencia de sucesión (Campo calculado a partir de "Fecha prevista de jubilación")
☐ Alta: Jubilación en <5 años.
☐ Media: Jubilación en 5-10 años.
- Importancia socioeconómica (Campos manuales o derivados de actividad y empleo)

a. Generación de empleo:
☐ Alta (Ej.: >10 trabajadores).
☐ Media (Ej.: 5-10 trabajadores).
☐ Baja (Ej.: <5 trabajadores).
b. Sector estratégico: Lista desplegable con sectores prioritarios para la comarca

D. Funtsezko funtzionaltasunak
1. Iragazki dinamikoak:
• Larrialdiagatik (Handia/Ertaina).
• Garrantzi sozioekonomikoaren arabera (enplegua eta sektorea).
• Eskualdatzeko asmoagatik

D. Funcionalidades Clave
1. Filtros dinámicos:
• Por urgencia (Alta/Media).
• Por importancia socioeconómica (empleo y sector).
• Por intención de transmisión

(Bai/Ez/Zalantzazkoa).

2. Txosten automatikoak:
- Lehentasunezko ekintzetarako premiazko "altua" duten negozioen zerrenda.
- Belaunaldi-erreleborik gabeko enpresa estrategikoak.

3. Analisi-tresnekin integratzea:
- Formatu autoeditagarria.

4.- Datuak baliozkotzea:
- Bikoizketak saihesteko arauak sartzea (adibidez: IFK bakarra).

5.- Konfidentzialtasuna:
- Datuak babesteko araudia betetzea.

(Sí/No/Indeciso).

2. Informes automáticos:
- Listado de negocios con urgencia "Alta" para acciones prioritarias.
- Empresas estratégicas sin relevo generacional.

3. Integración con herramientas de análisis:
- Formato autoeditable.

4.-Validación de datos:
- Incluir reglas para evitar duplicados (ej.: CIF único).

5.-Confidencialidad:
- Cumplir con la normativa de protección de datos (LOPDGDD).